

## Cours 9: L'écho/résonance (son rebondissant):

### الْقَلْقَلَةُ



السَّلَامُ عَلَيْكُنَّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَخَوَاتِي الْعَزِيزَاتُ

"سَلَامٌ وَرَحْمَةٌ وَبَرَكَاتٌ مِنَ اللَّهِ عَلَيْكُنَّ"

*As-salâm 'alaykounna wa rahmatoullâhi wa barakâtouh mes chères sœurs, « que la paix et la miséricorde de Dieu soit sur vous, ainsi que ses bénédictions »*

Aujourd'hui nous allons revoir une règle très importante en tajwîd : **الْقَلْقَلَةُ** – al-Qôlqôlah, qu'on appelle aussi le rebond sonore ou l'écho.

### Définition de la Qôlqôlah

La **Qôlqôlah** consiste à produire un petit **écho / rebond** lorsqu'on prononce certaines lettres à l'état de **soukoun**.

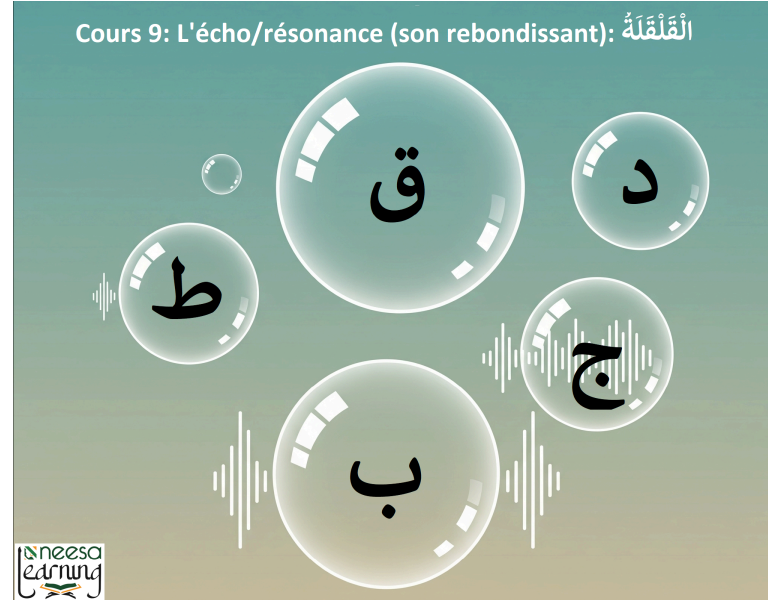
- Cet écho se situe **entre le son muet du soukoun** (silence, blocage de l'air) et **le son des voyelles** (air qui circule).
- Il permet d'entendre la lettre clairement et d'éviter de la « perdre » dans la lecture.

## Les lettres de la Qôlqôlah

On les appelle **les lettres mouqôlqalah** (الحروف المقلقة) et elles sont au nombre de 5: **ق - ط - ب - ج - د**, regroupées dans le mot **قُطْبُ جَدٍ**.

**Les degrés de la Qôlqôlah:** La Qôlqôlah peut être :

- ♦ a) La **petite** Qôlqôlah (الْقَلْقَلَةُ الصُّغْرَى):  
Quand la lettre est au milieu d'un mot ou d'une phrase. → L'écho est léger.
- ♦ b) La **grande** Qôlqôlah (الْقَلْقَلَةُ الْكُبْرَى):  
Quand la lettre est à la fin d'un mot, et que l'on fait waqf (arrêt). → L'écho est plus marqué, car la voix rebondit pour bien faire entendre la lettre.



## 1- Le petit écho: الْقَلْقَلَةُ الصُّغْرَى

Exemple (90/1): لَا أُنْفِثُ بِهَذَا الْبَلَدِ

Exemple (7/181): وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ

Exemple (35/13): وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ

Exemple (16/75): ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ

Exemple (53/1): وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ

Exemple (96/1): أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ

Exemple (106/4): الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوعٍ وَءَامَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ

Exemple (87/12): الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَىٰ

Exemple (98/8): جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عَدْنٍ تَجْرِي

Exemple (97/3): لَيْلَةٌ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ

## 2- Le grand écho: **الْقَلْقَلَةُ الْكُبْرَىٰ**

Exemple (113/1): قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ

Exemple (113/2): مِّنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

Exemple (113/3): وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ

Exemple (113/4): وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ

Exemple (113/5): وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

Exemple (112/1): قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ

Exemple (112/2): اللَّهُ الصَّمَدُ

Exemple (112/3): لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

Exemple (112/4): وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

Exemple (111/1): تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ

Exemple (111/2): مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ

Exemple (111/3): سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ

Exemple (85/1): وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ

Exemple (85/20): وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ

### Remarques:

- La **Qôlqôlah** permet à celui qui écoute de bien distinguer la lettre et de l'entendre clairement, c'est ce qu'on appelle **tahqiq al hourouf**, c'est donner à chaque lettre son dû, **sans lui donner une voyelle**;
- L'écho devient **petit** en fin de mot **lorsqu'on ne marque pas d'arrêt** et continue la lecture;
- Lorsqu'une lettre mouqôlqôlah fusionne avec une autre identique ou proche, il n'y aura **pas d'écho de cette première lettre afin de permettre la fusion**. L'application de l'écho empêcherait la fusion.

حَقَّتْ ؛ أَطَّلَعَ ؛ رَبَّنَا ؛ ثَجَّاجًا ؛ يُرْدُّونَ

- Lorsqu'on marque **l'arrêt sur une lettre mouqôlqôlah dédoublée (renforcée par une chaddah)**, contrairement à ce que certains disent, l'écho **n'est pas plus fort**, mais on **insiste sur la chaddah**. **L'écho ne concerne que la seconde lettre car la première est assimilée à la seconde**. On récite alors la lettre en faisant une **résonance appuyée** avec la chaddah.

○ حَقٌّ ؛ وَتَبَّ ؛ الْحَجِّ ؛ أَشَدُّ

○ Avec l'arrêt: حَقٌّ ؛ وَتَبَّ ؛ الْحَجِّ ؛ أَشَدُّ

### Erreurs à éviter:

- **Vocaliser la lettre mouqôlqôlah** avec les voyelles Fatha, Kasra, Dômmah;
- **Déplacer les articulateurs**: Il faut juste libérer l'air emprisonné de la bouche. Toutefois, Il ne faut **surtout pas déplacer les articulateurs** lors de la libération du flux d'air;
- **Marquer une coupure** après la prononciation de la lettre mouqôlqôlah → alors qu'il doit rester **fluide**.
- **Omettre l'écho** et lire comme une lettre sakinah régulière

### Remarque finale

L'Écho est une des règles qui rend la récitation du Coran **claire et belle à écouter**.

Elle permet de donner à chaque lettre son droit (تَحْقِيقُ الْحُرُوفِ), sans ajouter ni retrancher.

**La Sourate 85 : Al Buruj - Les constellations est une sourate qui contient beaucoup d'exemples d'application.**

### **Exercice cours 9:**

يَقْطَعُ – الْحَقُّ – يَبْقَى – الْفَجْرُ – صَدْرٌ – الْبَابُ  
– يَجْلِسُ – الْقُطْبُ – وَعَدٌ – يَطْلُبُ – الرَّزْقُ –  
أَجْرٌ – عَدْلٌ – الْبُقْعَةُ – يَدْفَعُ – الْحَبْرُ – صَبْرٌ –  
الْوَعْدُ – الْحَقِيقَةُ – مَكْتُوبٌ – قَدْرٌ – يَبْغِي –  
الْمُجْتَهِدُ – طَبَقٌ – يَقْدُمُ – جِدٌّ – بَقْرٌ – صُدُورٌ –  
الْقَلْبُ – مَطْلُوبٌ – الْفَجْوَةُ – طَرِيقٌ